



Ministerio de Cultura y Educación  
 Universidad Nacional de San Luis  
 Facultad de Ciencias Humanas  
 Departamento: Educación y Formación Docente  
 Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2014)  
 (Programa en trámite de aprobación)  
 (Presentado el 02/12/2014 10:47:05)

### I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
INGLES II	PROF.EN QUIMICA	6/04	2014	2° cuatrimestre
INGLES II	LIC. EN QUIMICA	5/04	2014	2° cuatrimestre

### II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
UNGER, LIDIA DEL CARMEN	Prof. Responsable	JTP Exc	40 Hs
PASCUAL, MARIANA	Prof. Colaborador	P.Adj Exc	40 Hs

### III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
60 Hs	Hs	Hs	Hs	4 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	2° Cuatrimestre

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
11/08/2014	17/11/2014	15	60

### IV - Fundamentación

La vida contemporánea académico-científica impone demandas de alta calidad en la formación de sus recursos. Esto implica una capacitación integral que posibilite un desempeño efectivo en múltiples áreas del conocimiento, tanto a nivel local como global. La necesidad del desarrollo de competencias lingüísticas en inglés en niveles profesionales resulta incuestionable, tanto para la formación como para la generación y transmisión de contribuciones al cuerpo de conocimientos disciplinares. Si bien la educación formal en nuestro país presupone una construcción gradual y secuenciada del acceso a las competencias en inglés, el nivel universitario exige un perfil de alto grado de especificidad para sus egresados. Esta materia tiene como propósito que los alumnos desarrollen una competencia lectora que les permita acceder al discurso técnico-científico en inglés a través del conocimiento léxico gramatical y discursivo y de la identificación de las distintas formas lingüísticas que caracterizan a los distintos tipos de géneros de estas prácticas sociales. En este nivel inicial se intenta que los alumnos desarrollen una competencia lectora que sea transferible a otros contextos de sus vidas profesionales que trasciendan el aula de inglés, como así también establecer las bases para la consolidación de futuras competencias lingüísticas (escritura, percepción y producción oral) y de otras áreas del conocimiento. Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas académico científicas. Los géneros a analizar incluyen libros de texto, manuales y material técnico-científico publicado en sitios institucionales de Internet. Las principales funciones retóricas que estos géneros conforman son definiciones, descripciones, explicaciones, ejemplificaciones y comparaciones.

### V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Que los alumnos puedan:

- Desarrollar conciencia en cuanto a la relevancia de la competencia en el idioma inglés en la vida académico-profesional y al papel fundamental que juega el lenguaje en la conformación y transmisión del conocimiento.
- Identificar y analizar textos desde el punto de vista de los distintos géneros textuales, características discursivas, funciones retóricas, formas léxico-gramaticales y sus correspondientes significados.
- Elaborar hipótesis de contenido sobre bases textuales y contextuales.
- Identificar diversas jerarquías de contenidos.
- Adquirir aspectos léxicos, sintácticos y de organización textual y retórica de la lengua inglesa básicos.
- Realizar inferencias lexicales a partir de claves co-textuales y de conocimientos previos.
- Transferir contenidos del texto a otras formas tanto gráficas como textuales, mapas conceptuales, cuadros sinópticos, resúmenes, etc.

## VI - Contenidos

**Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas académico científicas.**

Contenidos genéricos: Los géneros a analizar incluyen abstracts y artículos de investigación completos. Las principales funciones retóricas que estos géneros conforman son: tema, objetivo, actividad principal, metodología, resultados, discusión y conclusiones.

Contenidos discursivos:

Los significados textuales. La cohesión. Recursos lexicales. El sistema de referencias. Sustitución y elipsis. Los conectores discursivos, sus funciones.

Contenidos Léxico-Gramaticales:

Vocabulario disciplinar relacionado con los temas de las lecturas propuestas. Derivados, Palabras compuestas. Afijos. Formas nominales y pronominales. El sustantivo y sus modificadores. Grado comparativo y superlativo del adjetivo y del adverbio. Elementos verbales. Tiempos verbales. Modo imperativo. Formas perfectas y Continuas. Introducción a la voz pasiva. Introducción a las formas modales (can, may, must, etc.). Participios Presente y Pasado.

## VII - Plan de Trabajos Prácticos

Los trabajos prácticos consistirán en la entrega de los ejercicios de comprensión preparados en las Guías de Estudio antes del primer parcial a comienzos de mayo. El tema del primer trabajo práctico será el análisis de 15 títulos de artículos de investigación y el segundo, el análisis de la estructura genérica de 10 abstracts de artículos de investigación elegidos por cada alumno. Los trabajos prácticos se aprobarán con la presentación del mismo ya que se considerará práctica para el parcial.

## VIII - Regimen de Aprobación

La asignatura se puede aprobar por:

A. Promoción sin examen final. Para obtener esta condición el alumno deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- 80% de asistencia a clase.
- Presentación del 100% de los Trabajos Prácticos
- Aprobación de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 7 (siete) y no menos de 6 (seis) en ninguna de las instancias. Se tomara una evaluación parcial a comienzos de mayo sobre el análisis de abstracts. El segundo parcial tendrá lugar a fines del primer cuatrimestre (junio) y será del tipo de seminario de análisis de un artículo de investigación. Esta última tendrá características de Parcial Integrador para aquellos alumnos que vengán promocionando la materia.

Recuperatorios

- Tendrán acceso a la instancia de recuperación quienes hayan desaprobado (con menos de 4) las evaluaciones parciales o quienes estén ausentes con causa justificada.
- Siguiendo principios que responden a la naturaleza acumulativa de los conocimientos y habilidades implicados en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua, se adopta el siguiente criterio de acceso a recuperatorio para la obtención de la promoción: aquellos alumnos que hayan obtenido entre 4 y 7 en las evaluaciones parciales y que hayan decrecido en el nivel de las notas obtenidas podrán recuperar a fin de la cursada. Quienes hayan demostrado un avance gradual en su desempeño no deberán recuperar, ya que se considerará como prioritaria la última nota obtenida como mayor logro de su proceso.

B. Aprobación con Examen Final: Para obtener la condición de regularidad, el alumno deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- 60% de asistencia a clase.

- presentación del 100% de los Trabajos Prácticos.

- Aprobación de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 4 (cuatro).

Aquellos alumnos que cumplan con estos requisitos accederán al examen final regular. Quienes no cumplan con los requisitos antes expuestos, podrán rendir la materia como alumnos libres.

C. Examen Final alumnos libres: El examen constará de dos partes. En la primera, los alumnos deberán resolver por escrito actividades de comprensión relacionadas con un abstract de temas disciplinares relativos a la biología. Tendrá una extensión de alrededor de 200 palabras. Es de carácter eliminatorio. En caso de que el tribunal lo considere necesario, el alumno deberá defender su producción en forma oral. Tiempo destinado a la primera parte del examen: 1:00 (una hora). El segundo texto es común al de los alumnos regulares.

Se recomienda tanto a los alumnos regulares como libres asistir a las clases de consulta previas al día del examen donde se les podrá orientar en cuanto a su preparación, controlar su proceso de lectura y asesorar sobre textos para la práctica.

## **IX - Bibliografía Básica**

[1] -Unger L. y Pascual M. (2014). Curso de Inglés Científico. Guía para el desarrollo de la lecto-comprensión de textos científicos en Inglés. Cuadernillo inédito.

[2] -Selección de textos de lectura (abstracts y artículos de investigación)afines a los intereses de los alumnos.

[3] -Pascual M. y Unger L. (2014). Guía de Referencia Léxico-gramatical para la Lecto-comprensión de textos científicos en Inglés. 1a. Ed. San Luis: Nueva Editorial Universitaria.UNSL

[4] -Diccionario Inglés Español

[5] Diccionarios de referencia

[6] • Diccionario Ingles Español Kel. (Paperback). 1993. Kel ediciones.

[7] • Merriam Webster Online Dictionary. Disponible en <http://www.merriam-webster.com/>

[8] • Simon & Schuster's International Dictionary: English/Spanish, Spanish/English Indexed (2nd edition). Roger Steiner(Ed.). 1997. Macmillan General Referente

[9] • The New Appleton - Cuyas Dictionary English - Spanish and Spanish - English = Nuevo diccionario Appleton –Cuyas. (Paperback). Prentice Hall Collage Division.

[10] • WordReference.com. Disponible en <http://www.wordreference.com/es/>

## **X - Bibliografía Complementaria**

[1] - Dudley-Evans, T. & St John, M.J. (1998). Developments in English for Specific Purposes. Cambridge University Press

[2] - Glasman-Deal, H. (2010). Science Research Writing: for non-native speakers of English. London: Impreial College Press.

[3] - Halliday, M.A.K & Martin, J.R (1993). Writing Science: literacy and discursive power. Pittsburgh, PA: University of Pittsburgh Press.

[4] - Halliday, M.A.K.& R. Hassan. (1976). Cohesion in English. London: Longman

[5] - Martin,J.R. & Rose, D. (2008). Genre Relations: Mapping culture. London and Oakville: Equinox Publishing Ltd.

[6] - Osman, J. (2004). Genre-based Instruction for ESP. The English Teacher, Volume 33:13-29. Petaling Jaya: Malaysia English Language Association.

[7] - Swales, J.M. (1991). Genre Analysis, English in Academic and Research settings. Cambridge University Press.

[8] - Swales, J.M. (2009). Worlds of Genre Metaphors of Genre. In C. Bazerman, A. Binnini, & D. Figueiredo, (pp. 3-16) Genre in a Changing World. Colorado: The WAC clearinghouse & Parlor Press. Retrieved May 22, 2010 from <http://wac.colostate.edu/books/genre/genre.pdf>

## **XI - Resumen de Objetivos**

-Introducir a los alumnos en la interpretación de textos científicos en Inglés.

-Que los alumnos puedan desarrollar competencias que les permitan determinar las funciones de cada una de las partes del abstract y de las secciones del artículo de investigación, además de identificar los distintos elementos léxico-gramaticales necesarios para acceder a la lectura de estos textos en inglés.

## **XII - Resumen del Programa**

Contenidos genéricos: selección de textos pertenecientes a los géneros científicos: abstracts y artículo de investigación.

### **XIII - Imprevistos**

Las tareas propuestas a través de las guías de estudio que acompañan a la selección de textos orientan al alumno para que pueda trabajar en forma autónoma, por lo tanto, deberán ser resueltas en forma independiente en caso de que el alumno no pudiera asistir a alguna clase o no se dictarán clases debido a feriados.

### **XIV - Otros**

--

<b>ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA</b>	
	<b>Profesor Responsable</b>
Firma:	
Aclaración:	
Fecha:	